

Прощай, тюрма, глуха, німа  
Домівонько моя!  
За мить якусь гойдатимусь  
На шибениці я.

Співаючи, танцюючи,  
Радіючи немов,  
Макферсон той — завжди герой —  
На шибеницю йшов.

Хоч круть, хоч верть — приходить смерть,  
Та з неї я сміюсь,  
Немало справ я з нею мав,  
То й нині не боюсь.

Зніміть мені кайдани з рук  
Та принесіть меча,-  
Не знайдете в Шотландії  
Над мене силача.

Я жив — боровсь, та довелось  
Од зради помирать;  
Одним журюсь, що не вдалось  
Зрадливця покарать.

Прощай, життя і сонця світ,  
Усім живим — привіт!  
Впаде ганьба хай на раба,  
Що перед смертю зблід.

Співаючи, танцюючи,  
Радіючи немов,  
Макферсон той — завжди герой —  
На шибеницю йшов.

Переклад М. Лукаша